
Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Str. 40
89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Vera 745
(C1414A00) Buenos Aires
Phone: (+ 54) 11 4858-5000
diego.poggi@ar.husqvarna.com

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 18
Gosford NSW 2250
or: 69 Chivers Rd
Somersby NSW 2250
Phone: + 61 (0) 2 4372 1500
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Consumer Products
Industriezeile 36
4010 Linz
Phone: (+43) (0) 73277 01 01-90
consumer.service@husqvarna.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Leuvensesteenweg 555 b10
1930 Zaventem
Phone: (+32) 27 20 921 2
info@gardena.be

Brazil

Palash Importação
e Comércio Ltda
Rua São João do Araguaia, 338
Barueri – SP – CEP: 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

Husqvarna Bulgaria Eood
72 Andrey Ljapchev Blvd.
1799 Sofia
Phone: 02/9 75 30 76

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Garden Chile S.A.
San Sebastián 2839
Ofic. 701 A
Las Condes - Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_ci@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Apto Postal 1260
San José
Phone: (+506) 223 20 75
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s.r.o.
Tuřanka 115
62700 Brno
Phone: (+420) 548 217 777
gardena@gardenabrno.cz

Denmark

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgsafdelning Danmark
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.dk

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Consumer Outdoor Products
Kesk tee 10, Aaviku küla
Rae vald, Harju maakond 75305
kontakt.etj@husqvarna.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Consumer Outdoor Products
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France S.A.S.
9 – 11 allée des Pierres Mayettes
ZAC des Barbanniers
B.P. 99
92232 Gennevilliers cedex
Phone: (+33) 01 40 85 30 40
service.consommateurs@gardena.fr

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
Co Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece

HUSQVARNA ΕΛΛΑΣ Α.Ε.Β.Ε.
Υψηλ. Ηραίου 33Α
Βλ. Πλ. Κορωπίου
19.400 Κορωπί Αττικής
Phone: (+30) 210 6620225 – 6
service@agrokop.gr

Hungary

Husqvarna
Magyarország Kft.
Ezred u. 1 – 3
1044 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena.gardena.hu

Iceland

Ö. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland

McLoughlins RS
Unit 5
Norther Cross Business Park
North Road, Finglas
Dublin 11

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
P.O. Box 7098
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI co., Ltd.
Sumitomo Realty & Development
Kojimachi
BLDG. 8F
5 – 1 Nibanccyo, chiyoda-ku,
Tokyo 102-0084
Phone: (+81)-(0)3-3264-4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Latvia

SIA „Husqvarna Latvija“
Consumer Outdoor Products
Bākūzu iela 6, Rīga, LV-1024
info@husqvarna.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Consumer Outdoor Products
Ateities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
centras@husqvarna.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) - 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Tuincentrum
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
51 Aintree Avenue
Mangere, Manukau 2022
or: PO Box 76437
Manukau City 2241
Phone: (09)9202410

Norway

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Salgskontor Norge
Klevenveien 6
1540 Vestby
info@gardena.no

Poland

HUSQVARNA Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Oddział w Szymanowie
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
info@gardena.ua

Portugal

Husqvarna Portugal SA
Sintra Business Park
Edifício 1 - Fracção O G
Abrunheira
2710-089 Sintra
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odăii 117 – 123
Sector 1, București,
RO 013603
Phone: (+40) 21 352-7603 / 4 / 5 / 6
madex@gardena.ro

Russia / Россия

000 «Husqvarna»
Leningradskaya street, vladenie 39
Khimki Business Park
Building 2, 4th floor
141400 Moscow Region, Khimki
Phone: +7 (495) 797 26 70

Singapore

HY-RAY PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
BLDG. 8F
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiying@hyray.com.sg

Serbia

DOMEL d.o.o.
Savski Nasip 7
11070 Novi Beograd
Serbia
Phone: (+381) 11 2772 204
miroslav.jejina@domel.co.yu

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodšice 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

Husqvarna Espana S.A.
C/Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
(4 líneas)
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA
Husqvarna Consumer Outdoor
Products
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
20039 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: +41 (0) 62 887 37 00
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA Dost Diş Ticaret
Mümeslilk A.Ş.
Sanayi Çad. Adil Sok. No. 1
34873 Kartal – Istanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ «ГАРДЕНА УКРАЇНА»
Васильківська, 34, 204-Г
03022, Київ
Тел.: (+38 044) 498 39 02
info@gardena.ua

USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

874-21.960.07/0709

© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com

D Betriebsanleitung
Drucksprüher

GB Operating Instructions
Pressure Sprayer

F Mode d'emploi
Pulvérisateur

NL Gebruiksaanwijzing
Drukspuit

S Bruksanvisning
Tryckspruta

DK Brugsanvisning
Trykspøjtje

FI Käyttöohje
Paineruisku

N Bruksanvisning
Trykksprøyte

I Istruzioni per l'uso
Irroratore a pressione

E Instrucciones de empleo
Pulverizador a presión

P Manual de instruções
Pulverizador de pressão

PL Instrukcja obsługi
Opryskiwacz ciśnieniowy

H Használati utasítás
Nyomáspertmetező

CZ Návod k obsluze
Tlakový rozprašovač

SK Návod na obsluhu
Tlakový rozprašovač

GR Οδηγίες χρήσης
Ψεκαστήρας Προπίεσης

RUS Инструкция по эксплуатации
Опрыскиватель

SLO Navodilo za uporabo
Tlačni škropilnik

UA Інструкція з експлуатації
Обприскувач

HR Uputa za upotrebu
Pneumatska prskalica

TR Kullanma Kılavuzu
Basıncılı Sprey

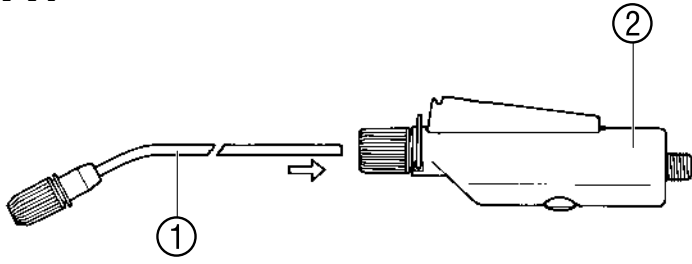
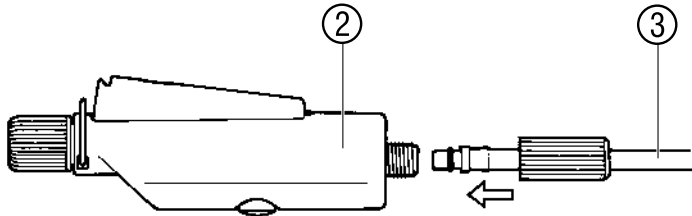
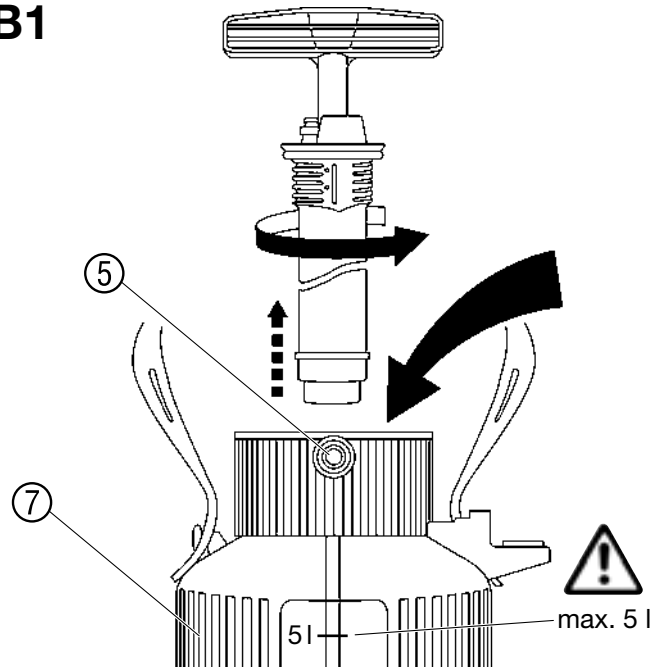
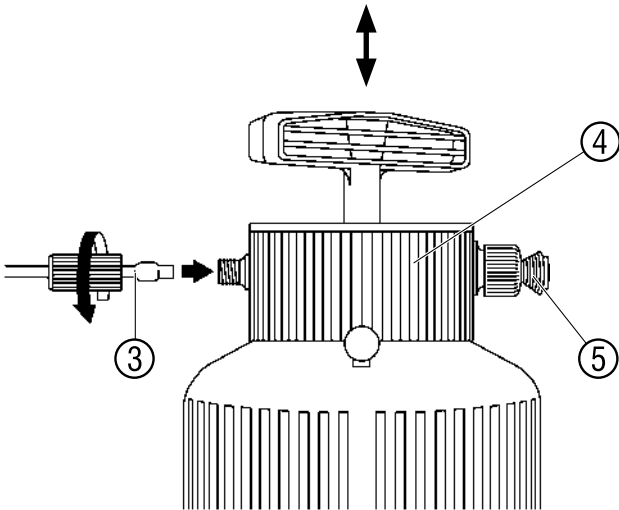
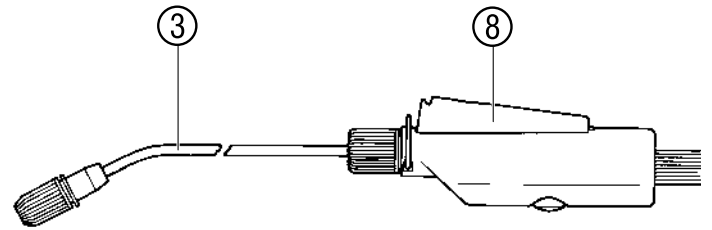
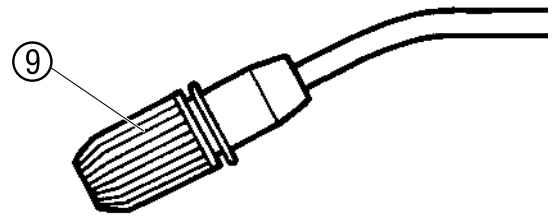
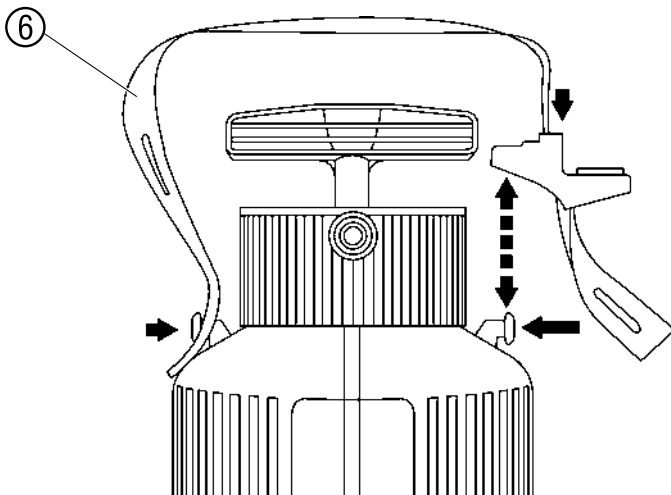
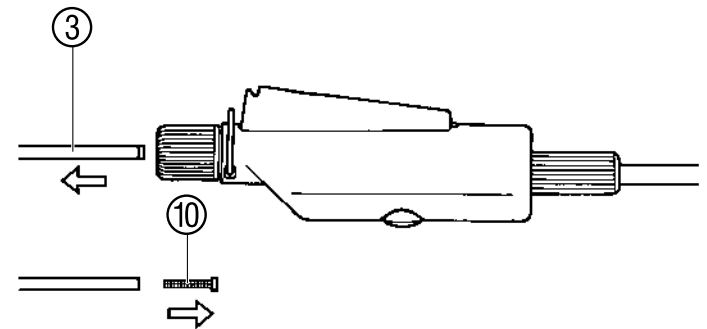
RO Instrucțiuni de utilizare
Pulverizator cu precompresie

BG Инструкция за експлоатация
Пръскачка

EST Kasutusjuhend
Survepihusti

LT Naudojimosi instrukcija
Slėginis purkštukas

LV Lietošanas instrukcija
Spiediena smidzinātājs

A1**A2****B1****A3****B2****B3****A4****C1**

GARDENA drukspuit 5 l

Dit is de vertaling van de originele Duitse gebruiksaanwijzing. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de drukspuit, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.

Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar alsmede personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn de drukspuit niet gebruiken.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

1. Inzetgebied van uw GARDENA drukspuit

Bestemming:

De GARDENA drukspuit is voor het sproeien van vloeibare, geen oplosmiddelen bevattende ongediertebestrijders¹⁾, onkruidverdelgers¹⁾, bemestingsmiddelen¹⁾, vensterreinigers¹⁾, autowas en conserveermiddelen¹⁾ in de particuliere huis- en hobbytuin bestemd. Hij mag niet in openbare plantsoenen, parken en sportterreinen en niet in de land- en bosbouw ingezet worden. Het aanhouden van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een vereiste voor een correct gebruik van de drukspuit.

¹⁾ Volgens de wet op plantenbeschermingsmiddelen alsmede de wet op wasmiddelen mogen alleen goedgekeurde middelen gebruikt worden (geautoriseerde vakhandel).

Let op:

Wegens lichamelijk gevaar mogen met de GARDENA drukspuit alleen de door de fabrikant genoemde vloeistoffen gesproeid worden. Er mogen geen zuren, desinfectie- en impregneringsmiddelen mee gesproeid worden. Aangeraden wordt alleen door de BBA (Duitse Biologische Bundesanstalt) toegelaten pesticiden gebruikt worden. Aan de fabrikant zijn op het tijdstip van de productie van dit apparaat geen schadelijke inwerkingen van de door de BBA toegelaten pesticiden op de materialen van het apparaat bekend. Bij het gebruik van insecticiden, herbiciden en fungiciden c.q. vloeibare sproeimiddelen, waarbij door de fabrikant daarvan speciale beschermmaatregelen zijn voorzien, dienen deze opgevolgd te worden.

2. Veiligheidsaanwijzingen

Lichamelijk gevaar:

Drukspuit nooit openen of de sproeikop er afschroeven zolang de drukspuit nog onder druk staat. Wegens gevaar voor lichamelijk letsel deze drukspuit nooit aansluiten op een persluchtapparaat (compressor). Voordat het veiligheidsoverdrukventiel ⑤ (afb. A3) eruit getrokken wordt, moet de drukspuit altijd vertikaal staan. Voordat het reservoir geopend wordt, moet men de lucht volledig laten ontsnappen door het veiligheidsoverdrukventiel eruit te trekken.

Reiniging:

Na elk gebruik druk afvoeren (drukspuit daartoe altijd rechtop zetten), tank leegmaken, zorgvuldig schoonmaken en met schoon water uitspoelen. Daarna de drukspuit open laten drogen. Resterende vloeistoffen niet in het riool laten lopen (inleveren bij chemisch afvaldepot). Ter voorkoming van eventuele chemische reacties moet de drukspuit bij het verwisselen van sproeiemiddelen schoongemaakt worden. Voor het schoonmaken van ventielen, sproeibuis en sproeikop het apparaat gebruiken met helder water (indien nodig onder toevoeging van spoelmiddel). Wegens de verdraagzaamheid met de gebruikte materialen nooit agressieve, oplosmiddel bevattende reinigingsmiddelen of benzine gebruiken. Bij vervuiling van deksel er reservoir dient u het schroefdraad en de O-ring goed schoon te maken. Bij gebruik van meerdere drukspuiten mogen tank en tankdeksel niet onder elkaar verwisseld worden.

Bediening:

Drukspuit voor elk gebruik visueel controleren. Drukspuit nooit met gevulde, onder druk staande pomp zonder toezicht en gedurende langere tijd laten staan. Kinderen moeten weggehouden worden van de drukspuit. U bent tegenover derden verantwoordelijk. Gebruik het veiligheidsoverdrukventiel alleen als de drukspuit vertikaal staat. Drukspuit niet blootstellen aan grote hitte. Pomp met pompgreep met de hand vastschroeven (geen gereedschap gebruiken).

Opbergen:

Voor de opslag de drukspuit steeds helemaal leegspuiten (ook na reiniging met water) en vorstvrij opbergen. Bij het werken met de drukspuit waarbij het handventiel vastgezet wordt en er zodoende continu gesproeid kan worden, extra opletten en de drukspuit nooit met vastgezet handventiel opbergen.

3. Montage

- A1 Sproeibuis ① in het handventiel ② monteren.
- A2 Sproeislang ③ op het handventiel ② monteren.
- A3 Sproeislang ③ aan de deksel ④ monteren.
- A4 Draagriem ⑥ monteren.

4. Bediening

Let op de veiligheidsvoorschriften en de juiste dosering volgens de aanduiding van de sproeimiddelenfabrikant.

B1 Tank ⑦ vullen.

B2 Sproeibuis ③ instellen en spuitvloeistof spuiten ⑧.

B3 Sproestraal ⑨ instellen.

5. Reiniging

Drukspuit reinigen:

Na het spuiten van vloeistof met de drukspuit schoongemaakt worden. Drukspuit met schoon water (eventueel met toevoeging van afwasmiddel) in gebruik nemen en leegspuiten. De ventielen, de sproeierbuis en de sproeiers worden schoongemaakt.

Wij raden aan na een gebruik van 5 jaar de drukspuit aan een grondige controle – het beste door de GARDENA-service – te onderwerpen.

6. Opheffen van storingen

C1 Zeef reinigen:

→ Zeef ⑩ uit sproeibuis ③ halen en schoonmaken.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Pomp geeft geen druk.	Veiligheidsventiel zit los.	Veiligheidsventiel vastschroeven.
	Veiligheidsaansluitingen op de tank en op het handventiel lekken.	Slangaansluitingen op de tank en op het handventiel vastdraaien.
	Permanente arretering op de handgreep zit vast.	Vastzetknop aan de handgreep ontgrendelen.
	Afdichtkap vuil.	Afdichtkap reinigen.
Druksproeier sproeit ondanks druk niet of alleen met slechte sproeistraal.	Afdichtkap defect.	Afdichtkap vervangen.
	Sproeier verstopt.	Sproeier reinigen.
Tank gaat moeilijk open en dicht.	Zeef verstopt.	Zeef in de sproeibuis reinigen.
	Tankdruk te hoog.	Tankdruk via veiligheidsoverdrukventiel geheel aflaten.

Neem bij andere storingen contact op met de GARDENA-service.

7. Buitenbedrijfstelling

Opslaan:

1. Drukspuit reinigen (zie 5. Reiniging).
2. Drukspuit op een vorstvrije plaats opbergen.

8. Leverbare accessoires

GARDENA sproeikap	Voorkomt het verwaaien van de sproeivevel.	art. nr. 894
GARDENA verlengbuis	Verlengt de sproeibuis.	art. nr. 897

9. Technische gegevens

Max. vulhoeveelheid	5 l	Toegestane werkdruk	3 bar
Lengte sproeibuis	36 cm	Toegestane werktemperatuur	40 °C
Lengte sproeislang	150 cm		

10. Garantie

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.

Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar / verkoper bestaande aansprakelijkheid. Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.